

## Zápis o výběru dodavatele

č. j. MR25\_2024 s názvem: „Zajištění překladatelských služeb“

### 1. Identifikační údaje zadavatele:

Název:	Český rozhlas
Sídlo:	Vinohradská 12, 120 99 Praha 2
Jméno a příjmení osoby oprávněné jednat jménem zadavatele:	Mgr. René Zavoral, generální ředitel
IČO:	45245053

### 2. Předmět zakázky:

Předmětem plnění veřejné zakázky malého rozsahu je: Zajištění překladatelských služeb

3. Předpokládaná hodnota veřejné zakázky v Kč bez DPH: 1.600.000,00

### 4. Lhůty

Veřejná zakázka byla vyhlášena dne: 22.10.2024

Lhůta pro podání nabídek byla stanovena do: 8.11.2024

### 5. Identifikační údaje oslovených dodavatelů:

	<i>Identifikační údaje osloveného dodavatele</i>	<i>IČO</i>
1.	Skřivánek s.r.o. Na Dolinách 22, 147 00 Praha 4	60715235
2.	PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o. Na Příkopě 988/31, 110 00 Praha – Staré Město	26473194
3.	Artlingua, a.s. Mánesova 28, 120 00 Praha 2	00298638
4.	Spěváček, s.r.o. - překladatelská agentura náměstí Na Santince 1554/2, 160 00, Praha 6 – Dejvice	25648276
5.	BELISHA MASTERING LANGUAGES, s.r.o. Libeň 296, 252 41 Libeň	05641101
6.	Channel Crossings s.r.o. Budova C, Meteor Centre Office Park Thámová 32, 186 00 Praha 8 - Karlín	27129390

### 6. Počet obdržených nabídek včetně identifikace účastníků

	<b>Identifikační údaje účastníka</b>	<b>IČO</b>
1.	MEDIA MARKET s.r.o. Petržilkova 2565, 158 00 Praha	40767213
2.	PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o. Na Příkopě 988/31, 110 00 Praha – Staré Město	26473194
3.	Artlingua, a.s. Mánesova 28, 120 00 Praha 2	00298638
4.	ACP Traductera, s.r.o. Na Piketě 173/III, 377 01 Jindřichův Hradec	27198286
5.	Skřivánek s.r.o. Na Dolinách 22, 147 00 Praha 4	60715235
6.	mia translate s.r.o. Pobřežní 249/46, 289 41 Praha 8 - Karlín	03650910

**7. Identifikační údaje účastníků, jež byli vyloučeni z účasti ve výběrovém řízení:**

Z výběrového řízení byli vyloučeni 2 účastníci, a to Artlingua, a.s., sídlem Mánesova 28, 120 00 Praha 2, IČO 00298638 a MEDIA MARKET s.r.o., sídlem Petržilkova 2565, 158 00 Praha, IČO 40767213. U obou účastníků bylo důvodem vyloučení nesplnění podmínek výběrového řízení.

**8. Odůvodnění výběru nejvýhodnější nabídky:**

Základním kritériem hodnocení pro přidělení této veřejné zakázky byla ekonomická výhodnost nabídky na základě nejvýhodnějšího poměru nabídkové ceny a kvality.

**9. Identifikační údaje účastníků, jejichž nabídky byly hodnoceny a celkové pořadí nabídek.**

<b>Hodnocení účastníků</b>		<b>1. kritérium Nabídková cena v K (váha kritéria 40 %)</b>			<b>2. kritérium Kvalita překladu (váha kritéria 60 %)</b>			
	<i>Účastník</i>	<i>Nabídková cena bez DPH</i>	<i>Body v rámci kritéria</i>	<i>Přepočtené body dle váhy</i>	<i>Kvalita překladu</i>	<i>Body v rámci kritéria</i>	<i>Přepočtené body dle váhy</i>	<b>Celkem bodů</b>
1	PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.	220.780,-	85,4	34,16	82,5	100	60	<b>94,16</b>
2	mia translate s.r.o.	188.600,-	100	40	63,25	76,6	46	<b>86</b>
3	Skřivánek s.r.o.	230.040,-	81,9	32,76	65,5	79,39	47,63	<b>80,39</b>
4	ACP Traductera, s.r.o.	398.500,-	47,3	18,92	65,75	79,69	47,81	<b>66,73</b>

**10. Identifikační údaje vybraného dodavatele, s nímž byla uzavřena smlouva:**

PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o., sídlem Na Příkopě 988/31, 110 00 Praha – Staré Město, IČO 26473194.

V Praze dne 21.2.2025

Za zadavatele:

Mgr. Iva Janíčková  
právník veřejných zakázek